

**DECLARACION CONJUNTA PARA EL ESTABLECIMIENTO DE RELACIONES
DIPLOMATICAS ENTRE LA REPUBLICA DOMINICANA
Y LA REPUBLICA DE ANGOLA**

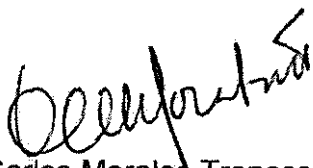
La República Dominicana y la República Dominicana, guiados por su deseo mutuo de fortalecer y desarrollar relaciones amistosas y de cooperación entre sus dos países, deciden establecer entre ellas relaciones diplomáticas a nivel de Embajadores.

Ambas partes desean manifestar su confianza en que el establecimiento de relaciones diplomáticas y el intercambio de Embajadores entre los dos países contribuirán al desarrollo de la cooperación bilateral y a la consolidación de la paz mundial.

La República Dominicana y la República de Angola, reafirman su voluntad de construir sus relaciones bilaterales de acuerdo a la Carta de las Naciones Unidas y en la base de los principios de coexistencia pacífica, igualdad y respeto mutuo de la soberanía y de integridad del territorio de cada uno y de la no injerencia en los asuntos internos del otro.

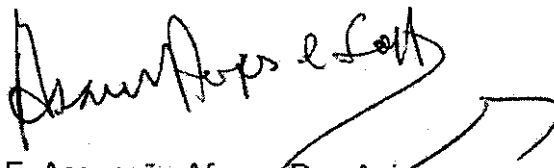
Hecho y firmado en Nueva York, a los veinticinco (25) días del mes de septiembre del año dos mil nueve (2009), en dos originales en los idiomas español, portugués e inglés, de un mismo tenor e igualmente auténticos.

Por la República Dominicana



S.E. Carlos Morales Troncoso
Secretario de Estado de Relaciones
Exteriores

Por la República de Angola



S. E. Assunção Afonso Dos Anjos
Ministro de Relaciones Exteriores

**COMUNICADO CONJUNTO SOBRE O ESTABELECIMENTO DE RELAÇÕES
DIPLOMÁTICAS ENTRE A REPÚBLICA DOMINICANA
E A REPÚBLICA DE ANGOLA**

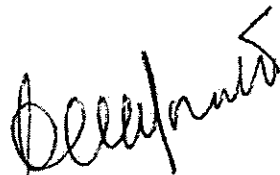
A República Dominicana e a República de Angola, guiadas pelo desejo partilhado de desenvolver e fortalecer os laços de amizade e cooperação entre os dois países, decidiram estabelecer relações a nível de Embaixadores.

Ambas as partes desejam expressar a sua convicção de que o estabelecimento de relações diplomáticas e a troca de Embaixadores entre os dois países, irá contribuir para o desenvolvimento da cooperação bilateral e a consolidação da paz mundial.

A República Dominicana e a República de Angola, reafirmam a sua vontade de edificar as suas relações bilaterais de acordo com a Carta das Nações Unidas, na base dos princípios de coexistência pacífica, da igualdade, do respeito mútuo pela soberania e território de cada país, assim como na base da não ingerência nos assuntos internos de cada parte.

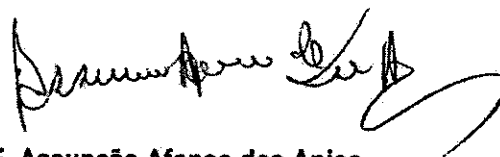
Feito e assinado em Nova Iorque aos 25 de Setembro de 2009, em Inglês, Espanhol e Português, fazendo fé qualquer dos textos.

Pela República Dominicana



S.E. Carlos Morales Troncoso
Secretário de Estado
para os Negócios Estrangeiros

Pela República de Angola



S.E. Assunção Afonso dos Anjos
Ministro das Relações Exteriores

**JOINT COMMUNIQUE ON THE
ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN THE
DOMINICAN REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF ANGOLA**

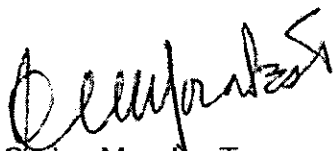
The Dominican Republic and the Republic of Angola, guided by a shared willingness to develop and strengthen the ties of friendship and cooperation between the two countries, have decided to establish diplomatic relations at the level of Ambassadors.

Both parties wish to manifest their confidence in that the establishment of diplomatic relationship and the exchange of Ambassadors in between both countries will contribute to the development of the bilateral cooperation and the consolidation of world peace.

The Dominican Republic and the Republic of Angola reaffirm their will to build their bilateral relationship in accordance with the Charter of the United Nations and in the basis of the principles of peaceful coexistence, equally and mutual respect of sovereignty of each others territory and the non interference in each others internal affairs.

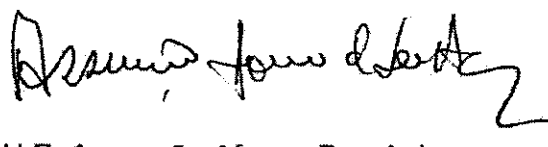
Done and signed in New York, on the twenty fifth (25) day of September, two thousand and nine (2009), in two originals in Spanish, Portuguese and English, with the same tone and equally authentic.

For the Dominican Republic



H. E. Carlos Morales Troncoso
Secretary of State of Foreign Affairs

For the Republic of Angola



H.E. Assunção Afonso Dos Anjos
Minister of External Relations